

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

ГАРАНТИЯ

Компания Радо Воч Ко. Лтд.* (Rado Watch Co. Ltd.*) дает на ваши часы Rado® гарантию сроком 5 (пять) лет с даты покупки (1 мая 2023) на условиях и положениях настоящей гарантии. Международная гарантия Rado распространяется на недостатки материала и производственные дефекты, существующие на день доставки приобретенных часов Rado (дефекты). Гарантия вступает в силу только в случае, если гарантийный талон заполнен полностью и правильно, имеет дату продажи и печать официального дилера Rado (действительный гарантийный талон).

В течение гарантийного срока и при наличии гарантийного талона Вы имеете право на бесплатное устранение дефектов. В случае если ремонт Ваших часов Rado технически невозможен, то Rado Watch Co. Ltd. гарантирует их заме-

ну на часы Rado с идентичными или сходными характеристиками.

Гарантия на замененные часы заканчивается через 5 (пять) лет после даты покупки замененных часов.

Гарантия производителя не распространяется на:

- срок службы аккумулятора;
- естественный износ, разрыв, старение (например, изменение цвета и/или материала неметаллических ремешков, таких как кожа, ткань, резина);
- любые повреждения любых деталей часов в результате ненадлежащего использования, недостаточный уход, небрежность, случайность (удары, вмятины, раздавливание, разбитое стекло и т.п.), неправильное использование часов и несоблюдение инструкций по эксплуатации, предусмотренных Rado Watch Co. Ltd.;

- любые повреждения косвенного характера или повреждения, возникшие впоследствии в результате, например, ненадлежащего использования, нефункционирования, дефектов или неточности часов Rado;
- часы Rado, с которыми производились манипуляции неуполномоченными лицами (например, замена батареек, обслуживание или ремонт) или которые подвергаются изменениям своих первоначальных свойств без участия Rado Watch Co. Ltd.

Все дальнейшие требования в отношении Rado Watch Co. Ltd., например, за повреждения по неуказанным выше причинам, абсолютно исключены, если только это не касается обязательных, установленных законом прав, которые может иметь потребитель по отношению к производителю.

Вышеуказанная гарантия производителя:

- не зависит от иной гарантии, которая может быть предусмотрена продавцом, и за которую он несет единоличную ответственность.
- не касается прав потребителя по отношению к продавцу или иных обязательных, установленных законом прав, которые может иметь потребитель по отношению к продавцу.

Сервисная служба Rado Watch Co. Ltd. гарантирует превосходное сервисное обслуживание Ваших часов Rado.

Если Ваши часы требуют ремонта, обращайтесь к официальному дилеру Rado или в авторизованный Сервисный Центр Rado, которые указаны в списке-приложении: они гарантируют обслуживание в соответствии со стандартами Rado Watch Co. Ltd.

* Rado Watch Co. Ltd.
CH-2543 Lengnau, Switzerland
© 2024 Rado Watch Co. Ltd.
Все права защищены.

Rado® является зарегистрированной
торговой маркой.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИЯХ

МАТЕРИАЛЫ

ВЫСОКОТЕХНОЛОГИЧНАЯ КЕРАМИКА

Инновационный, износостойкий и благоприятный для кожи материал: С момента первого использования этого материала компанией Rado в 1986 году высокотехнологичная керамика стала фирменным знаком нашей компании. Доступный в металлик и других цветах, с полированной, матовой, сатинированной или декорированной поверхностью – это самый универсальный материал нашего производства.

ВЫСОКОТЕХНОЛОГИЧНЫЙ ТВЕРДЫЙ МЕТАЛЛ

Беспримесный, простой и твердый: в 1962 г. мы стали пионерами в использовании данного материала для разработки часов, устойчивых к царапинам — Diastar 1 (The Original).

CERAMOS

В композитное соединение Ceramos™ входят высокотехнологичная керамика – карбид титана, и металлический сплав. Легкий и принимающий температуру кожи, он имеет те же качества и преимущества, что и высокотехнологичная керамика, но при этом обладает металлическим блеском.

УГЛЕРОДИСТАЯ ДИФфуЗНАЯ СТАЛЬ

Благодаря диффузии углерода в больших количествах при низкой температуре, эта обработка позволяет закалить поверхности стальных деталей.

САПФИРОВОЕ СТЕКЛО

Высокотехнологичное сапфировое стекло используется практически во всех изделиях нашей коллекции. Применение стекла встык и металлизации являются традиционными особенностями Rado.

ПРИМЕЧАНИЕ: чтобы уменьшить светотражение, сапфировое стекло часов из некоторых коллекций Rado имеет антибликовое покрытие с обеих сторон. Со временем на покрытии могут образоваться царапины вследствие естественного износа изделия.

КАКОВА ПРОЧНОСТЬ ПРОЧНЫХ МАТЕРИАЛЫ?

Твердость высокотехнологичных материалов Rado гарантирует долговечность часов и превосходный внешний вид. Для определения коэффициента твердости используется шкала Виккерса: чем выше значение, тем выше показатель устойчивости. Коэффициентом твердости 10 000 обладают только природные алмазы, а также высокотехнологичный алмаз компании Rado.

ПРИМЕЧАНИЕ: несмотря на то, что часы марки Rado очень прочные, они тоже поддаются разрушению. Хотя наши материалы и отличаются устойчивостью, с часами Rado необходимо обходиться максимально бережно. Не рекомендуется ронять их и подвергать воздействию сильных ударов. В случае, если удар будет сильным, возможно повреждение материалов.

ДРАГОЦЕННЫЕ КАМНИ

Термином «Jubilé» обозначаются часы Rado с бриллиантами или другими драгоценными камнями. Наличие или отсутствие слова «Jubilé» на циферблате зависит от модели часов. Подробная информация о драгоценных камнях в часах серии Jubilé приведена в сертификате на драгоценные камни, прилагающемся к изделию.

Качество бриллианта определяется четырьмя «C»: Carat (вес), Clarity (чистота), Color (цвет) и Cut (огранка).

CARAT (ВЕС)

Вес бриллианта измеряется в каратах.

1 карат соответствует 0,2 г.

Для наших моделей часов Rado серии Jubilé используются драгоценные камни различного класса, веса и размера.

CLARITY (ЧИСТОТА)

чистота бриллиантов в часах Rado соответствует стандарту VVS (крайне мелкие вкрапления) при инкрустации корпуса и VS-SI (очень мелкие и мелкие вкрапления) при инкрустации циферблата.

COLOR (ЦВЕТ)

Цветовая гамма варьируется от бесцветного до желтого цвета. Rado использует бриллианты высшего качества цвета Top Wesselton.

CUT (ОГРАНКА)

Огранка определяет яркость, сияние и блеск бриллианта. Почти все бриллианты Rado имеют огранку 8/8 или полную бриллиантовую огранку.

ДРУГИЕ ДРАГОЦЕННЫЕ КАМНИ

Для классификации чистоты и цвета других драгоценных камней нет единой номенклатуры. Rado использует драгоценные камни исключительно высшего качества.

КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ

Кварцевые часы Rado оснащены высококачественными швейцарскими цинково-серебряными или литиевыми элементами питания. При нормальных условиях эксплуатации срок службы батареи составляет не менее 30 месяцев.

Рекомендуем заменить элементы питания, когда движение секундной стрелки будет осуществляться с интервалом в 4 секунды (в многофункциональных моделях – когда начнет мигать цифровой дисплей). В часах без секундной стрелки Вы сможете заметить разряжение батареи, только когда стрелки полностью остановятся. Замена батареи должна производиться исключительно авторизованными дилерами Rado или в сервисных центрах Rado, чтобы гарантировать использование только оригинальные запасные части и надлежащую проверку на водонепроницаемость. Разряженная батарея должна быть заменена как можно быстрее, в противном случае есть опасность, что она вытечет и повредит часовой механизм.



Сбор и утилизация кварцевых часов по истечении срока их службы*: Данный знак означает,

что настоящий продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Кварцевые часы необходимо сдать в местный авторизованный центр сбора соответствующих отходов.

Следуя этой процедуре, Вы вносите свой вклад в защиту окружающей среды и здоровья человека. Утилизация таких материалов помогает сберечь природные ресурсы.



* Данное положение действует только в странах-членах ЕС и в других странах с соответствующим законодательством.



* Действует в Великобритании

АВТОМАТИЧЕСКИЕ ЧАСЫ

Часы с автоматическим подзаводом – это высокоточный прибор, подзавод которых осуществляется за счет естественных движений руки их владельца.

Прежде чем начать пользоваться автоматическими часами, настоятельно рекомендуется завести их вручную, сделав 15–20 оборотов заводной головки. Полностью заведенные автоматические часы Rado имеют запас хода продолжительностью не менее 36 часов. Если часы остановятся (напр., если их долго не носили или в периоды незначительной активности), их нужно завести вручную. *Ручной завод автоматических часов*: установите заводную головку в положение 1. Несколько раз поверните ее вперед.

ВАЖНО! Магнитные поля могут повлиять на точность хода часов.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не рекомендуется устанавливать дату в период времени с 20:00 до 02:00.

ШВЕЙЦАРСКАЯ ТОЧНОСТЬ

Марка Rado гарантирует швейцарское качество часового механизма высокой точности. Каждый часовой механизм подвергается многочисленным проверкам, прежде чем будет установлен в часы Rado. Среднее отклонение точности хода кварцевых часов Rado не должно превышать 15 секунд в месяц. Среднее отклонение точности хода автоматических часов Rado должно составлять не более 0 и +20 секунд в день.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Все модели часов Rado водонепроницаемы. Часы водонепроницаемы при давлении минимум 3 бар (на глубине 30 метров). Водонепроницаемость часов – это не постоянное состояние. Для обеспечения постоянной водонепроницаемости часы

нужно проверять один раз в год. Чтобы обеспечить соблюдение гарантийных условий, эта проверка должна производиться авторизованным дилером Rado или в официальном сервисном центре Rado.

***ПРИМЕЧАНИЕ:** Сведения о водонепроницаемости в метрах или атмосферах (бар) основаны на теоретических стандартах давления и температуры и не отображают фактическую глубину погружения.*

***ВАЖНО:** Для обеспечения оптимальной водонепроницаемости соблюдайте следующее: после каждой операции возвращайте головку в положение 1 - вворачивайте ее, одновременно надавливая и вращая вперед. Не двигайте заводную головку и кнопки под водой.*

ТЕМПЕРАТУРА

Старайтесь оградить ваши часы Rado от воздействия экстремальных температур (выше 60° C/ 140° F или ниже 0° C/ 32° F), экстремальных перепадов температур и высокой влажности.

ПОДДЕРЖАНИЕ В ИСПРАВНОСТИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пожалуйста, обратите внимание, что сервисное обслуживание Ваших часов Rado через каждые 5–7 лет не только продлит срок их эксплуатации, но и позволит им сохранить их первоначальные технические характеристики. Для надлежащего обслуживания часов обращайтесь исключительно к официальному дилеру или в сервисный центр Rado (см. список в конце данного руководства или информацию в Интернете).

Полезно также время от времени чистить часы Rado теплой, слегка мыльной водой при помощи зубной щетки. Такой способ очистки рекомендуется в частности после контакта с соленой водой или косметикой.

КОЖАНЫЕ РЕМЕШКИ

Ремешки Rado изготавливаются из кожи, обработанной для создания особого стиля. Каждое изделие является уникальным, и цвет может незначительно меняться.

Чтобы как можно дольше сохранить кожаный ремешок в хорошем состоянии, избегайте попадания воды, сырости, длительного воздействия солнечных лучей или контакта с жирными веществами и косметической продукцией. Кожа

является пористым материалом, поэтому следует избегать контакта с жирными веществами и косметическими средствами.

КОНТАКТ С КОЖЕЙ

Для Rado роскошь означает не только красоту и изысканные материалы, но также и личный комфорт. Помимо долговечности наши высокотехнологичные материалы обеспечивают безопасность для кожи и удобство при носке часов.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КАК НАЙТИ НЕОБХОДИМЫЙ РАЗДЕЛ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ВАШИХ ЧАСОВ

На задней крышки часов вы увидите выгравированный 8-значный номер с точками.

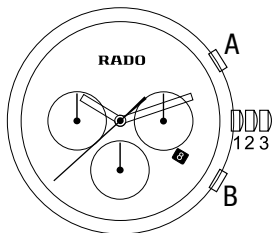
Например: 115.0653.3 → 115 — это калибр.

Обратите внимание на следующий список калибров и информацию в соответствующих разделах.

Если вы не можете найти такой номер, но вместо этого у вас есть серийный номер, например 12345678 (он может быть указан в гарантийном талоне или выгравирован на задней крышке часов), перейдите на сайт www.rado.com и в разделе «Сервисный центр» выберите «Инструкции и каталог» и «Руководство пользователя». Затем введите эти 8 цифр, чтобы найти калибр часового механизма в ваших часах. В ином случае обратитесь в наш сервисный центр.

Калибры:

073, 079	Страница 15	277	Страница 19
080	Страница 18	278	Страница 15
082	Страница 15	289	Страница 30
084	Страница 16	290	Страница 45
111, 113	Страница 15	291	Страница 15
114	Страница 17	312	Страница 34
115, 129	Страница 15	318, 322	Страница 18
140, 150	Страница 18	370	Страница 36
152	Страница 15	420	Страница 18
153	Страница 18	510	Страница 58
156, 157, 160, 161	Страница 15	538, 539	Страница 34
193, 210	Страница 39	541	Страница 36
212, 218, 219, 239, 256, 271	Страница 15	542	Страница 34
		550, 557, 561, 580, 582	Страница 47
		603	Страница 55
		604	Страница 54
		609, 629	Страница 47
		636	Страница 50
		642	Страница 56
		648	Страница 50
		650, 652, 653	Страница 50
		656, 657, 658, 661	Страница 47
		663	Страница 52
		674	Страница 55
		734, 763	Страница 47
		764	Страница 50
		765	Страница 21
		766	Страница 47
		770	Страница 50
		771	Страница 57
		772, 773	Страница 47
		801	Страница 50
		808	Страница 47
		862	Страница 59
		963	Страница 18
		964	Страница 18



КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ С ОКОШКОМ ДАТЫ

КАЛИБРЫ: 073, 079, 082, 111, 113, 115*, 129*, 152, 156, 157*, 160, 161*, 212, 218, 219, 239, 256, 271, 278*, 291

* В некоторых моделях такие механизмы не оснащены окошком даты (часы, украшенные камнями), только положения 1 и 3 имеют функции.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Утопленная в корпусе заводная головка (положение 1) обеспечивает водонепроницаемость часов (при условии отсутствия повреждений).

2. Настройка даты

Вытяните заводную головку в положение 2, вращайте ее по или против часовой стрелки (в зависимости от механизма) до отображения нужной даты.

Верните заводную головку в положение 1.

3. Настройка времени

Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте ее по или против часовой стрелки до отображения необходимого времени. Если часы оснащены также

секундной стрелкой, синхронизируйте секунды с сигналом точного времени, установив заводную головку обратно в положение 1.

**КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ С ОКОШКОМ
ДАТЫ И ФАЗОЙ ЛУНЫ
КАЛИБР: 084**

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Утопленная в корпусе заводная головка (положение 1) обеспечивает водонепроницаемость часов (при условии отсутствия повреждений).

2. Настройка даты и фазы луны

Чтобы установить фазу луны, вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее против часовой стрелки, пока в центре циферблата фаз луны не появится

полная луна. С помощью календаря фаз луны узнайте дату последнего полнолуния. Вращайте заводную головку против часовой стрелки, пока луна не займет положение, указанное в календаре. Вращайте заводную головку по часовой стрелке, пока не отобразится необходимая дата. Верните заводную головку в положение 1.

3. Настройка времени

Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте ее по или против часовой стрелки, чтобы установить необходимое время. Если часы оснащены также секундной стрелкой, синхронизируйте секунды с сигналом точного времени, установив заводную головку обратно в положение 1.

**КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ С ОКОШКОМ ДНЯ
НЕДЕЛИ/ДАТЫ
КАЛИБРЫ: 114**

**ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ
3 ПОЛОЖЕНИЯ**

1. Исходное положение

Утопленная в корпусе заводная головка (положение 1) обеспечивает водонепроницаемость часов (при условии отсутствия повреждений).

2. Настройка даты и дня недели

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее по часовой стрелке, чтобы установить необходимое время. Вращайте ее против часовой стрелки, чтобы установить нужный день недели. Верните заводную головку в положение 1.

3. Настройка времени

Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте ее по или против часовой стрелки, чтобы установить необходимое время. Синхронизируйте секунды с сигналом точного времени, установив заводную головку обратно в положение 1.

**КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ
БЕЗ ОКОШКА ДАТЫ
КАЛИБРЫ: 080, 140, 150, 153, 318, 322,
420, 963**

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 2 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Утопленная в корпусе заводная головка (положение 1) обеспечивает водонепроницаемость часов (при условии отсутствия повреждений).

2. Настройка времени

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее по или против часовой стрелки, чтобы установить необходимое время. Если часы оснащены также секундной стрелкой, синхронизируйте секунды с сигналом точного времени, установив заводную головку обратно в положение 1.

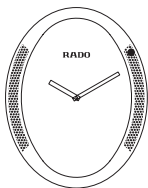
**КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ
БЕЗ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКИ
КАЛИБРЫ: 964**

Для установки нужного времени на часах без заводной головки, используйте магнитную булавку или прилагаемый магнитный аксессуар, чтобы воздействовать на контакты, расположенные на задней крышке: по (+) или против часовой стрелки (-).

Для корректировки времени на одну минуту по или против часовой стрелки, зажмите и удерживайте контакт в течение 1 секунды; для 30-минутной корректировки удерживайте контакт около 3 секунд; для корректировки на несколько часов удерживайте контакт около 4 секунд.

**КВАРЦЕВЫЕ КЕРАМИЧЕСКИЕ
СЕНСОРНЫЕ ЧАСЫ
БЕЗ ОКОШКА ДАТЫ
КАЛИБРЫ: 277**

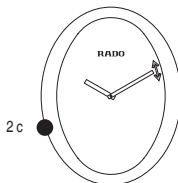
Если у часов нет заводной головки Активация и настройка времени происходит исключительно с помощью нажатия.



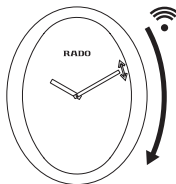
1. Активация режима «Настройки»

Активация всегда происходит в два этапа, чтобы избежать нежелательных изменений во время установки времени.

1a. Коснитесь и удерживайте корпус в районе 8-часового деления в течение примерно 2 секунд. Минутная стрелка слегка сдвинется.



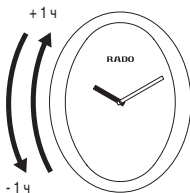
1б. Быстро проведите указательным пальцем по правой стороне корпуса часов сверху вниз. Часы издадут короткий звуковой сигнал и минутная стрелка вновь слегка сдвинется.



2. Настройка времени

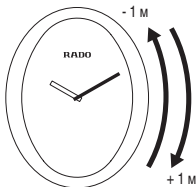
2а. Настройка часов/смена часового пояса

Проведите пальцем вдоль левой стороны корпуса часов по часовой стрелке для смены времени на +1 час, против часовой стрелки — на -1 час.



2б. Настройка минут

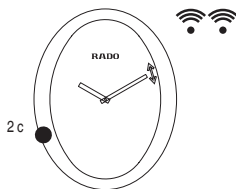
Проведите пальцем вдоль правой стороны корпуса часов по часовой стрелке для смены времени на +1 минуту, против часовой стрелки — на -1 минуту.



3. Подтверждение/выход из режима настройки времени

Коснитесь и удерживайте корпус в районе 8-часового деления в течение примерно 2 секунд, чтобы подтвердить изменения времени, сделанные во время второго этапа. Минутная стрелка слегка сдвинется, а часы издадут 2 звуковых сигнала. Теперь режим настройки време-

ни отключен.



Без такого подтверждения часы автоматически выйдут из режима настройки времени спустя 10 секунд, а изменения, внесенные во время 2 этапа, не сохранятся. На часах будет отображаться время, установленное ранее.

КВАРЦЕВЫЕ КЕРАМИЧЕСКИЕ СЕНСОРНЫЕ ЧАСЫ С ФУНКЦИЕЙ ВТОРОГО ЧАСОВОГО ПОЯСА БЕЗ ОКОНКА ДАТЫ КАЛИБР: 765

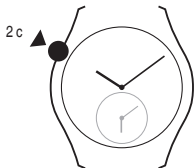
Если у часов нет заводной головки Активация и настройка времени происходит исключительно с помощью нажатия. Эти часы оснащены функцией второго часового пояса, который синхронизируется с первым.

НАСТРОЙКА ОСНОВНОГО ЧАСОВОГО ПОЯСА (ОСНОВНОЙ ЦИФЕРБЛАТ)

1. Активация режима «Настройки»

Активация всегда происходит в два этапа, чтобы избежать нежелательных изменений во время установки времени.

1а. Коснитесь и удерживайте корпус в районе 10-часового деления до тех пор, пока минутная стрелка на основном циферблате слегка не сдвинется.



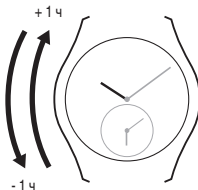
1б. Быстро проведите указательным пальцем по правой стороне корпуса часов сверху вниз. Минутная стрелка вновь слегка сдвинется и часы издадут короткий звуковой сигнал.



2. Настройка времени

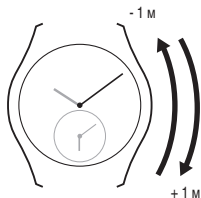
2а. Настройка часов

Проведите пальцем вдоль левой стороны корпуса часов по часовой стрелке для смены времени на +1 час, против часовой стрелки — на -1 час.



2б. Настройка минут

Проведите пальцем вдоль правой стороны корпуса часов по часовой стрелке для смены времени на +1, против часовой стрелки — на -1 минуту



3. Подтверждение/выход из режима настройки времени

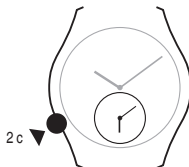
Коснитесь и удерживайте корпус в районе 10-часового или 8-часового делений в течение примерно 2 секунд. Часы издадут два коротких звуковых сигнала. Теперь режим настройки времени дезактивирован, и время не может быть случайно изменено.



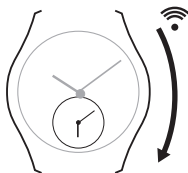
НАСТРОЙКА ВТОРОГО ЧАСОВОГО ПОЯСА (МАЛЕНЬКИЙ ЦИФЕРБЛАТ)

1. Активация режима «Настройки»

1а. Коснитесь и удерживайте корпус в районе 8-часового деления до тех пор, пока минутная стрелка на маленьком циферблате слегка не сдвинется.



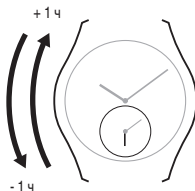
16. Быстро проведите указательным пальцем по правой стороне корпуса часов сверху вниз. Минутная стрелка вновь слегка сдвинется и часы издадут короткий звуковой сигнал.



2. Настройка времени

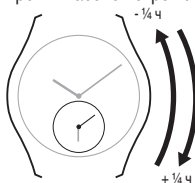
2а. Настройка часов

Проведите пальцем вдоль левой стороны корпуса часов по часовой стрелке для смены времени на +1 час, против часовой стрелки — на -1 час.



2б. Настройка четвертей часа (минимально возможная разница между часовыми поясами)

Проведите пальцем вдоль правой стороны корпуса часов по часовой стрелке для смены времени на +¼ часа, против часовой стрелки — на -¼ часа.



3. Подтверждение/выход из режима настройки времени

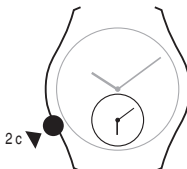
Коснитесь и удерживайте корпус в районе 8-часового или 10-часового делений в течение примерно 2 секунд. Часы издадут два коротких звуковых сигнала. Теперь режим настройки времени деактивирован, и время не может быть случайно изменено.



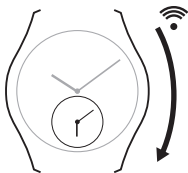
СМЕНА ЧАСОВОГО ПОЯСА

1. Активация режима «Настройки»

1а. Коснитесь и удерживайте корпус в районе 8-часового деления (или 10-часового деления), минутная стрелка на маленьком циферблате (или основном) слегка сдвинется.



16. Быстро проведите указательным пальцем по правой стороне корпуса часов сверху вниз. Та же минутная стрелка вновь слегка сдвинется и часы издадут короткий звуковой сигнал.



2. Смена часовых поясов

Коснитесь и удерживайте корпус в районе 9-часового или 3-часового делений в течение примерно 2 секунд. На обоих циферблатах стрелки быстро сдвинутся и установленное время будет переведено в другой часовой пояс.



3. Подтверждение/выход из режима настройки времени

Коснитесь и удерживайте корпус в районе 8-часового (или 10-часового) деления в течение примерно 2 секунд. Часы издадут два коротких звуковых сигнала. Теперь режим настройки времени деактивирован, и время не может быть случайно изменено.

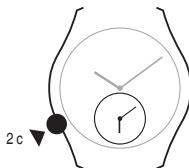


ПОВТОРНАЯ СИНХРОНИЗАЦИЯ МИНУТНЫХ СРЕЛОК

Если минутные стрелки на большом и маленьком циферблатах рассинхронизировались, вы можете активировать специальный режим для их повторной синхронизации.

1. Активация режима «Настройки»

1а. Коснитесь и удерживайте корпус в районе 8-часового деления до тех пор, пока минутная стрелка на маленьком циферблате слегка не сдвинется справа налево.



1б. Быстро проведите указательным пальцем по правой стороне корпуса часов сверху вниз. Минутная стрелка вновь слегка сдвинется справа налево и часы издадут короткий звуковой сигнал.



2. Настройка положения минутной стрелки на маленьком циферблате

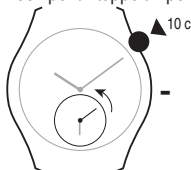
Чтобы приступить к повторной синхронизации, убедитесь, что минутные стрелки на обоих циферблатах расположены на расстоянии как минимум одного часа. Чтобы сделать это, выполните следующие шаги.

3. Повторная синхронизация минутной стрелки

Воспользуйтесь вариантом а. или б. в зависимости от направления, в котором необходимо переместить минутную стрелку на маленьком циферблате, чтобы выровнять ее по отношению к положению минутной стрелки на основном циферблате.

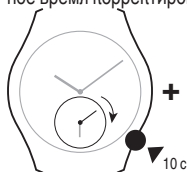
За. Повторная синхронизация минутной стрелки против часовой стрелки

Коснитесь корпуса часов в районе 2-часового деления, подождите примерно 10 секунд, чтобы минутная стрелка начала двигаться, и удерживайте, пока она не займет такое же положение, как и стрелка на основном циферблате. Стрелка передвигается интервалами в $1/3$ минуты для большей точности. Максимально возможное время корректировки — 5 минут.



Б. Повторная синхронизация минутной стрелки по часовой стрелке

Коснитесь корпуса часов в районе 4-часового деления, подождите примерно 10 секунд, чтобы минутная стрелка начала двигаться, и удерживайте, пока она не займет такое же положение, как и стрелка на основном циферблате. Стрелка передвигается интервалами в 1/3 минуты для большей точности. Максимально возможное время корректировки — 5 минут.

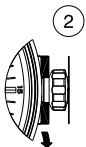


4. Подтверждение/выход из режима настройки времени

Коснитесь и удерживайте корпус в районе 8-часового деления в течение 2 секунд. Часы издадут два коротких звуковых сигнала. Теперь режим настройки времени отключен.



**КВАРЦЕВЫЙ ХРОНОГРАФ
С РАЗДЕЛЕННОЙ СЕКУНДНОЙ
СТРЕЛКОЙ И ДОБАВОЧНЫМ
ВРЕМЕНЕМ
КАЛИБР: 289**



ЧАСЫ ПОСТАВЛЯЮТСЯ В «ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩЕМ» РЕЖИМЕ

Заводная головка вытянута, стрелки установлены на двенадцать часов. Заводная головка вытянута в положение 2 и удерживается небольшой «черной крышечкой» вокруг заводного валика, которую необходимо удалить перед первым использованием. После нажатия на заводную головку из положения 2 часы автоматически устанавливаются на теку-

щее время и дату Швейцарии. После этого необходимо установить местное время. Если перевести заводную головку в положение 2, стрелки вернутся в положение двенадцать часов, а часы спустя 1 минуту будут переведены в «энергосберегающий» режим.

**ТЕХНОЛОГИЯ PRECIDRIVE —
± 10 СЕКУНД В ГОД**

Часы обеспечивают точность отображаемого времени в часах, минутах и секундах на уровне ± 10 с/год. Такая высочайшая точность достигается за счет использования высокоточного кварца в сочетании с механизмом коррекции отображаемого времени в результате внешних воздействий.

СИСТЕМА GPD

Система GPD (Gear Position Detection, определение положения механизма) — основа механизма часов. Она позволяет

автоматически сбрасывать положение стрелок после механического удара либо немедленно, либо в 3 часа ночи, если проблема сбоя времени не устранена сразу же. Система GPD также включает в себя функцию автоматической коррекции времени в 3 часа ночи каждые три дня, что обеспечивает максимальную точность хода.

ВЕЧНЫЙ КАЛЕНДАРЬ

Часы оснащены функцией вечного календаря, который не требует коррекции даты. Калибр не позволяет изменять время по или против часовой стрелки более чем на сутки, чтобы избежать нарушений работы вечного календаря.

ЗАВОДНАЯ СМАРТ-ГОЛОВКА

Заводная смарт-головка позволяет изменять время поминутно или почасово (быстрая настройка) за счет медленного или быстрого вращения. При переходе на лет-

нее/зимнее время механизм автоматически возвращает минутную и секундную стрелки точно в то же положение, за счет чего обеспечивается дополнительная точность.

ЭЛЕМЕНТ ПИТАНИЯ

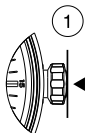
Часы сигнализируют о низком заряде батарейки подрагиванием секундной стрелки каждые пять секунд. Если батарейку не заменить своевременно на этапе E.O.L. (end of life, окончание работы), система войдет в энергосберегающий режим E.O.E (окончание энергии, end of energy) — стрелки будут переведены на 12 часов. После этого в течение 6 месяцев необходимо заменить батарейку.

ПОВТОРНАЯ СИНХРОНИЗАЦИЯ

Если батарейка разряжена (или была вынута из часов в течение более одного дня), часы необходимо полностью синхронизировать повторно (перепрограммиро-

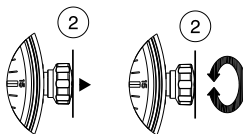
вать). Это влияет на все функции. Если батарейка была вынута из часов в течение менее одного дня, необходимо синхронизировать только время на уровне часа.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 2 ПОЛОЖЕНИЯ



1. Исходное положение

Утопленная в корпусе заводная головка (положение 1) обеспечивает водонепроницаемость часов (при условии отсутствия повреждений).



2. Настройка времени

Переведите заводную головку в положение 2. Отрегулируйте положение стрелок вращением заводной головки в нужном направлении. Время можно регулировать по минутно или почасово (быстрая настройка) за счет медленного или быстрого вращения заводной головки.

Верните заводную головку в положение 1. Вечный календарь часов не требует коррекции даты.

Функции хронографа

Стрелки хронографа должны находиться в нулевом положении (Кнопка В).

ПРИМЕЧАНИЕ: данный часовой механизм не имеет шкалы точностью 1/10 секунды. Точность работы данного механизма равна 1 с.

Режим разделенных секундных стрелок: Секундомер со стрелкой промежуточного времени (SPLIT)

Пуск: нажмите кнопку А.

Остановка: нажмите кнопку В, остановится дополнительная секундная стрелка (промежуточное время).

Повторный пуск: нажмите кнопку В, остановится основная стрелка (истекшее время). Повторите для дальнейшего замера промежуточного времени.

Остановка: нажмите кнопку А, остановится основная стрелка (истекшее время).

Сброс: нажмите кнопку В еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Считывать показание секундной стрелки промежуточного времени необходимо сразу же, так как отсчет возобновляется спустя 10 секунд, и сум-

мирующие стрелки хронографа продолжают отсчитывать общее истекшее время в часах, минутах и секундах. Во время работы хронографа запрещается удерживать секундную стрелку промежуточного времени дольше, чем это необходимо для считывания результатов, так как это может отрицательно сказаться на работе механизма в целом.

Режим добавочного времени: Секундомер с режимом добавочного времени.

Пуск: нажмите кнопку А.

Остановка: нажмите кнопку А еще раз, остановится секундная стрелка (время остановки).

Повторный пуск: нажмите кнопку А еще раз.

Повторная остановка: нажмите кнопку А еще раз, остановится секундная стрелка (время остановки).

Сброс: нажмите кнопку В.

**ЧАСЫ-ХРОНОГРАФ С КВАРЦЕВЫМ
МЕХАНИЗМОМ
КАЛИБРЫ: 312, 538*, 539, 542**

* В некоторых моделях данный часовой механизм не имеет шкалы точностью 1/10 секунды. Точность работы данного механизма равна 1 с.

**ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ
3 ПОЛОЖЕНИЯ**

1. Исходное положение

Утопленная в корпусе заводная головка (положение 1) обеспечивает водонепроницаемость часов (при условии отсутствия повреждений).

2. Настройка даты

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее по или против часовой стрелки, чтобы установить дату. Для корректировки даты на один день, часо-

вую стрелку необходимо перевести на 24 часа. Верните заводную головку в положение 1.

Смена часового пояса, переход на зимнее/летнее время
Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее по или против часовой стрелки, чтобы установить необходимое время. Минуты и секунды должны остаться без изменений. Верните заводную головку в положение 1.

3. Настройка времени

Переведите заводную головку в положение 3. Малая секундная стрелка остановится. Установите нужное время, вращая заводную головку по или против часовой стрелки. Синхронизируйте секунды с сигналом точного времени, установив заводную головку обратно в положение 1.

Функции хронографа

Отсчет времени с точностью до 1/10 секунды в течение 30 минут.

Функция добавления

Кнопка А: Пуск

Кнопка А: Остановка для считывания времени

Кнопка А: Повторный пуск

Кнопка А: Остановка

В конце последнего этапа на хронометре отобразится общее время.

Кнопка В: Сброс

Функция промежуточного времени

Кнопка А: Пуск

Кнопка В: Остановка для считывания промежуточного времени. Хронограф продолжает работу.

Кнопка В: Повторный пуск

Стрелка хронографа выравнивается с показателем истекшего времени.

Кнопка А: Для окончательной остановки и отображения общего времени.

Кнопка В: Сброс

Повторная регулировка стрелок хронографа

После замены батарейки может понадобиться сброс положения стрелок к изначальному.

312:

Сброс положения стрелок:

Переведите заводную головку в положение 2 и нажмите кнопку А, чтобы выбрать стрелку, которую необходимо отрегулировать. Выбранная стрелка начнет двигаться.

Нажмите кнопку В, чтобы отрегулировать положение стрелки.

Короткое нажатие: Продвижение вперед на одну единицу времени

Долгое нажатие: Быстрое продвижение стрелки вперед

538*, 542:

Запуск 30-минутной суммирующей стрелки: Кнопка В и заводная головка в положении 2

Запуск 60-секундной суммирующей стрелки: Кнопка А и заводная головка в положении 3

Запуск 1/10-секундной стрелки: Кнопка В и заводная головка в положении 3
 Короткое нажатие: Продвижение вперед на одну единицу времени
 Долгое нажатие: Быстрое продвижение стрелки вперед

ЧАСЫ-ХРОНОГРАФ С КВАРЦЕВЫМ МЕХАНИЗМОМ КАЛИБР: 370, 541

ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Некоторые модели часов оснащены за-
винчивающейся заводной головкой.
В этих моделях до начала каких-либо на-
строек необходимо отвинтить заводную
головку. После завершения корректиров-
ки необходимо вернуть заводную головку
в положение 1 и завинтить ее. Положе-
ние 1 является отправной точкой для всех
манипуляций с заводной головкой во всех
моделях часов.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Утопленная в корпусе или завинченная
заводная головка (положение 1) обеспе-

чивает водонепроницаемость часов (при условии отсутствия повреждений).

2. Настройка даты

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее по или против часовой стрелки, чтобы установить дату. Для корректировки даты на один день, часовую стрелку необходимо перевести на 24 часа. Верните заводную головку в положение 1.

Смена часового пояса, переход на зимнее/летнее время

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее по или против часовой стрелки, чтобы установить необходимое время. Минуты и секунды должны остаться без изменений. Верните заводную головку в положение 1.

3. Настройка времени

Переведите заводную головку в положение 3. Малая секундная стрелка остановится. Установите нужное время, вращая заводную головку по или против часовой стрелки. Синхронизируйте секунды с сигналом точного времени, установив заводную головку обратно в положение 1.

Функции хронографа

Отсчет времени с точностью до 1/10 секунды в течение 12 часов.

Функция добавления

Кнопка A: Пуск

Кнопка A: Остановка для считывания времени

Кнопка A: Повторный пуск

Кнопка A: Остановка

В конце последнего этапа на хронометре отобразится общее время.

Кнопка B: Сброс

Функция промежуточного времени

Кнопка А: Пуск

Кнопка В: Остановка для считывания промежуточного времени. Хронограф продолжает работу.

Кнопка В: Повторный пуск

Стрелка хронографа выравнивается с показателем истекшего времени.

Кнопка А: Для окончательной остановки и отображения общего времени.

Кнопка В: Сброс

Повторная регулировка стрелок хронографа

После замены батарейки может понадобиться сброс положения стрелок к изначальному.

370:

Сброс положения стрелок:

Вытяните заводную головку в положение 2 и нажмите кнопку А, чтобы выбрать стрелку, которую необходимо отрегулировать. Выбранная стрелка начнет двигаться.

Нажмите кнопку В, чтобы отрегулировать положение стрелки.

Короткое нажатие: Продвижение вперед на одну единицу времени

Долгое нажатие: Быстрое продвижение стрелки вперед

541:

Запуск 12-часовой суммирующей стрелки: Кнопка А и заводная головка в положении 2

Запуск 60-минутной суммирующей стрелки: Кнопка В и заводная головка в положении 2

Запуск 60-секундной суммирующей стрелки: Кнопка А и заводная головка в положении 3

Запуск 1/10-секундной стрелки: Кнопка В и заводная головка в положении 3

Короткое нажатие: Продвижение вперед на одну единицу времени

Долгое нажатие: Быстрое продвижение стрелки вперед

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЧАСЫ КАЛИБРЫ: 193, 210

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 2 ПОЛОЖЕНИЯ И МНОЖЕСТВО ФУНКЦИЙ

Выбрать функцию: Оставьте заводную головку в положении 1 и поверните. Прокрутите перечень из 9 функций.

Функция корректировки: Вытяните заводную головку в положение 2 и поверните.

Активация/деактивация функции: Быстро нажмите на заводную головку.

Сброс до нуля: Нажмите и удерживайте заводную головку в течение 3 секунд.

1. Корректировка времени

Выберите функцию 1



Вытяните заводную головку в положение 2.

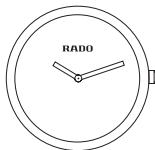
А) Часы: Быстро поверните заводную головку.

Б) Минуты: Медленно поверните заводную головку.

В) Секунды: Верните заводную головку в положение 1. Секундное окошко будет мигать в течение 1 минуты. В это время короткое нажатие на заводную головку позволяет сбросить секунды до нуля.

2. Синхронизация цифрового и аналогового окошек отображения времени

Установите на циферблате 24-часовой режим (функция 6: T2), затем выберите функцию 2.



Вытяните заводную головку в положение 2.

Поворачивайте заводную головку до тех пор, пока показатели времени в обоих окошках не будут синхронизированы.

А) Часы: Быстро поверните заводную головку.

Б) Минуты: Медленно поверните заводную головку.

Верните заводную головку в положение 1.

3. AL: будильник

Выберите функцию 3



Настройка будильника

Вытяните заводную головку в положение 2.

А) Часы: Быстро поверните заводную головку.

Б) Минуты: Медленно поверните заводную головку.

Верните заводную головку в положение 1.

Включение/отключение звука будильника:

Быстро нажмите на заводную головку.

AL = звук будильника включен. OF = звук будильника отключен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Будильник может быть установлен как в 12-часовом (AM/PM), так и в 24-часовом режимах.

4. Режим разделенных секундных стрелок: Секундомер со стрелкой промежуточного времени (SPLIT)

Выберите функцию 4



Пуск: Нажмите на заводную головку.

Остановка: Повторно нажмите на заводную головку, проверьте первый показатель промежуточного времени. Хронограф продолжает работу

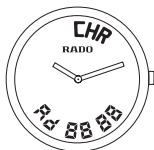
Повторный пуск: Повторно нажмите на заводную головку, чтобы посмотреть истекшее время. Повторите для дальнейшего замера промежуточного времени.

Остановка: Нажмите на заводную головку, проверьте общее истекшее время.

Сброс: Нажмите и удерживайте заводную головку в течение не менее 3 секунд.

5. Режим добавочного времени: Секундомер с режимом добавочного времени.

Выберите функцию 5



Пуск: Нажмите на заводную головку.

Остановка: Повторно нажмите на заводную головку и проверьте показатель времени.

Повторный пуск: Повторно нажмите на заводную головку и т. д.

Сброс: Нажмите и удерживайте заводную головку в течение не менее 3 секунд.

6. T2: Корректировка дополнительного часового пояса.

Выберите функцию 6



Вытяните заводную головку в положение 2.

Корректировка по часу: Быстро поверните заводную головку.

Корректировка по 1/2 часа: Медленно поверните заводную головку.

Верните заводную головку в положение 1.

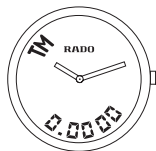
Выбор 24-часового или 12-часового (AM/PM) режима отображения времени.

Часы могут отображать время как в 12-часовом (AM/PM), так и в 24-часовом режимах.

Выберите функцию 6. Чтобы проверить режим отображения, быстро нажмите на заводную головку дважды: если появляются буквы «А» или «Р», то на часах установлен 12-часовой режим отображения. Если буквы не появляются, на часах установлен 24-часовой режим. Для смены режима, еще раз быстро нажмите на заводную головку.

7. TM: таймер

Выберите функцию 7



Настройка времени запуска отсчета

Вытяните заводную головку в положение 2.

А) Часы: Быстро поверните заводную головку.

Б) Минуты: Медленно поверните заводную головку.

Запуск отсчета времени

Верните заводную головку в положение 1.

Когда отсчет времени достигнет нуля, часы издадут звуковой сигнал. Для отключения сигнала, кратко нажмите на заводную головку.

Функция памяти таймера.

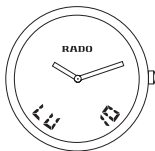
Нажатие на заводную головку автоматически сбрасывает предварительно установленное время начала отсчета, и отсчет начинается заново.

Сброс времени отсчета к нулю (в любое время)

Нажмите и удерживайте заводную головку в течение не менее 3 секунд.

8. Смена языка и года

Выберите функцию 8



Вытяните заводную головку в положение 2.

Язык: быстро поверните заводную головку.

E = английский D = немецкий

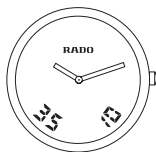
F = французский S = испанский

Год: Медленно поверните заводную головку.

Верните заводную головку в положение 1.

9. Корректировка даты

Выберите функцию 9



Вытяните заводную головку в положение 2.

Месяц: быстро поверните заводную головку.

Дата: Медленно поверните заводную головку.

Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Номер месяца хранится в памяти, но отображается на циферблате не все время; он должен быть установлен правильно для исправной работы функции календаря.

ЦИФРОВЫЕ ЧАСЫ С МЕХАНИЗМОМ С АУТОПОДЗАВОДОМ КАЛИБР: 290

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 2 ПОЛОЖЕНИЯ И МНОЖЕСТВО ФУНКЦИЙ

1. Исходное положение

Отображение времени: часы и минуты.

Для отображения даты поверните заводную головку: дата отобразится на 2 секунды.

2. Настройка времени

Переведите заводную головку в положение 2.

Циферблат начнет мигать.

А) Часы: быстро поверните заводную головку.

Б) Минуты: медленно поверните заводную головку.

Верните заводную головку в положение 1.

Это также сбросит секунды до нуля.

ПРИМЕЧАНИЕ: Секунды не отображаются.

Настройка даты

Поверните заводную головку. Дата отображается. Незамедлительно вытяните заводную головку в положение 2. Циферблат начнет мигать.

А) Месяц: быстро поверните заводную головку.

Б) Дата: медленно поверните заводную головку.

Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: номер месяца хранится в памяти, но он не отображается на циферблате постоянно; он должен быть установлен правильно для исправной ра-

боты функции календаря.

Выбор 12/24-часового режима отображения времени

Переведите заводную головку в положение 2.

Верните заводную головку в положение 1, а затем сразу вытяните ее в положение 2.

Поверните заводную головку, чтобы выбрать режим отображения времени: 12 или 24-часовой.

Верните заводную головку в положение 1.

ЗАПАС ХОДА/ПОДЗАВОД

Время работы зависит от того, насколько долго часы носились. При полностью заряженном запасе хода часы будут работать в течение 120 дней. Полная зарядка запаса хода аступает после 4–9 месяцев носки часов.

Когда уровень энергии практически на

нуле, соответствующий символ (небольшая шкала в центре циферблата прямо под окошком отображения времени) начинает мигать. Часы можно завести вручную в любое время вращая заводную головку по часовой стрелке.

Если часовой механизм остановился полностью, вы можете перезапустить его за счет подзавода в течение не менее 15 секунд до настройки времени.

Если вы планируете хранить часы в течение долгого времени, вы можете перевести заводную головку в положение 2. Это поможет существенно сократить расход энергии и повысить запас хода до 10 лет, но время отображаться не будет.

ЧАСЫ С АВТОПОДЗАВОДОМ И ОКОШКОМ ДАТЫ

КАЛИБРЫ: 550, 557*, 561, 580, 582, 609, 629, 656*, 657*, 658, 661, 734*, 763***, 766, 772***, 773***, 808*/*****

*** Этот часовой механизм имеет запас хода до 80 часов.

ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Некоторые модели часов оснащены за-
винчивающейся заводной головкой.

В этих моделях до начала каких-либо настроек необходимо отвинтить заводную головку. Затем необходимо вернуть заводную головку в положение 1 и за-
винтить ее. Положение 1 является отправной точкой для всех манипуляций с заводной головкой во всех моделях часов.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Заводная головка находится в нормальном положении, когда она утоплена в корпусе (положение 1) или завинчена. В этом положении обеспечивает водонепроницаемость часов (при условии отсутствия повреждений).

2. Настройка даты

* В некоторых моделях такие механизмы не оснащены окошком даты (часы, украшенные камнями или «скелетоны») и имеют только 2 положения. Положение 1 остается без изменений. Положение 2 служит для настройки времени. Перейдите в раздел «3. Настройка времени»

Вытяните заводную головку в положение 2, вращайте ее по или против часовой стрелки (в зависимости от механизма, калибр 657 вращать нужно исключительно по часовой стрелке) до отображения нужной даты. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Настройка даты не рекомендуется в промежуток времени с 20:00 до 02:00.

3. Настройка времени

Вытяните заводную головку в положение 3 (или 2) и вращайте ее по или против часовой стрелки (калибр 657 вращать нужно исключительно по часовой стрелке) до отображения необходимого времени. Синхронизируйте секунды с сигналом точного времени, установив заводную головку обратно в положение 1.

Вращающийся безель

Некоторые модели оснащены наружным вращающимся безелем, который можно вращать вручную против часовой стрелки.

** Некоторые модели оснащены внутренним безелем, которым можно управлять при помощи заводной головки.

Измерение небольших промежутков времени

Отвинтите заводную головку. Вращайте заводную головку для выравнивания 60-минутного деления с положением минутной стрелки. Завинтите заводную головку на место. Затем истекшее время можно посмотреть на внутреннем вращающемся безеле.

ИНДИКАТОР ЗАПАСА ХОДА

Часы калибра 772*** оснащены индикатором запаса хода. Если часы полностью заведены (при ношении или с помощью ручного подзавода), запас хода составляет до 80 часов. Если вы некоторое время не носили часы или носите их редко, индикатор запаса хода движется против часовой стрелки. Если индикатор достиг нижней красной области окошка даты, часы следует надеть или завести вручную (переместить заводную головку в положение 1 и повернуть ее несколько раз по часовой стрелке), чтобы избежать их остановки. Во время подзавода индикатор запаса хода будет двигаться по часовой стрелке и остановится как только часы будут полностью заведены.

ЧАСЫ С АУТОПОДЗАВОДОМ С ОКОШКОМ ДНЯ НЕДЕЛИ/ДАТЫ КАЛИБРЫ: 636, 648, 764*, 770*****

*** Этот часовой механизм имеет запас хода до 80 часов.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Утопленная в корпусе заводная головка (положение 1) обеспечивает водонепроницаемость часов (при условии отсутствия повреждений).

2. Настройка даты

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее по часовой стрелке, чтобы установить необходимое время. Вращайте ее против часовой стрелки, чтобы установить нужный день недели. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Настройка даты не рекомендуется в промежуток времени с 20:00 до 02:00.

3. Настройка времени

Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте ее по или против часовой стрелки до отображения необходимого времени. Синхронизируйте секунды с сигналом точного времени, установив заводную головку обратно в положение 1.

ЧАСЫ С ФУНКЦИЕЙ ХРОНОГРАФА С АУТОПОДЗАВОДОМ И ОКОШКОМ ДАТЫ КАЛИБРЫ: 650, 652, 653, 801

ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА И КНОПКИ

801: Некоторые модели часов оснащены завинчивающейся заводной головкой и кнопками. В этих моделях до начала ка-

ких-либо настроек необходимо отвинтить заводную головку/кнопку. После завершения корректировки необходимо вернуть заводную головку/кнопку в положение 1 и завинтить ее. Положение 1 является отправной точкой для всех манипуляций с заводной головкой во всех моделях часов.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Утопленная в корпусе заводная головка (положение 1) обеспечивает водонепроницаемость часов (при условии отсутствия повреждений).

2. Настройка даты

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее против часовой стрелки (калибр 650 нужно вращать исключительно по часовой стрелке) до нуж-

ной даты, а затем верните заводную головку в положение 1.

***ПРИМЕЧАНИЕ:** Настройка даты не рекомендуется в промежуток времени с 20:00 до 02:00.*

3. Настройка времени

Переведите заводную головку в положение 3. Малая секундная стрелка остановится. Установите нужное время, вращая заводную головку по или против часовой стрелки (калибр 650 нужно вращать исключительно по часовой стрелке). Синхронизируйте секунды с сигналом точного времени, установив заводную головку обратно в положение 1.

Функции хронографа

Отсчет времени с точностью до 1/4 секунды в течение 12 часов.

801: Отсчет времени с точностью до 1/4 секунды в течение 30 минут.

Стрелки хронографа должны находиться в нулевом положении (Кнопка В).

Кнопка А: Пуск — остановка, пуск — остановка и т.д.

Кнопка В: Сброс (после остановки).

**ЧАСЫ С ФУНКЦИЕЙ ХРОНОГРАФА
С АУТОПОДЗАВОДОМ И СЕКУНДНОЙ
СТРЕЛКОЙ ПРОМЕЖУТОЧНОГО
ВРЕМЕНИ
КАЛИБР: 663**

ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Эта модель часов оснащена завинчивающейся заводной головкой. До начала каких-либо настроек необходимо отвинтить заводную головку. Затем необходимо вернуть заводную головку в положение 1 и завинтить ее. Положение 1 является отправной точкой для всех манипуляций с заводной головкой.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

Только положения 1 и 3 имеют функции.

1. Исходное положение

Утопленная в корпусе и завинченная заводная головка обеспечивает водонепроницаемость часов.

3. Настройка времени

Переведите заводную головку в положение 3. Малая секундная стрелка остановится. Установите нужное время, вращая заводную головку по или против часовой стрелки. Синхронизируйте секунды с сигналом точного времени, установив заводную головку обратно в положение 1.

Функции хронографа

Отсчет времени с точностью до 1/4 секунды в течение 12 часов.

Стрелки хронографа должны находиться в нулевом положении (Кнопка В).

Кнопка А: Пуск — остановка, пуск — остановка и т.д.

Кнопка В: Сброс (после остановки).

Функция хронографа с секундной стрелкой промежуточного времени

Функция стрелки промежуточного времени позволяет записывать показатели промежуточного времени во время работы хронографа.

1. Запустите хронограф нажатием кнопки А.
2. Чтобы записать промежуточное время, нажмите кнопку С. Стрелка промежуточного времени остановится, указывая на промежуточное время в секундах, в то время как хронограф продолжит свою работу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Считывать показание секундной стрелки промежуточного времени необходимо сразу же, так как суммирующие стрелки хронографа продолжают отсчитывать общее истекшее время в часах, минутах и секундах.

Во время работы хронографа запрещается останавливать секундную стрелку промежуточного времени дольше, чем это

необходимо для считывания результатов, так как это может отрицательно сказаться на работе механизма в целом.

3. Нажмите кнопку С, чтобы секундная стрелка промежуточного времени поравнялась с секундной стрелкой хронографа.
4. Чтобы записать новое промежуточное время, начните с шага 2, описанного выше.
5. Нажмите кнопку А, чтобы остановить хронограф.
6. Нажмите кнопку В для сброса.

ВАЖНО: Секундная стрелка промежуточного времени должна поравняться с секундной стрелкой хронографа, как описано выше в шаге 3.

ЧАСЫ С ФУНКЦИЕЙ ХРОНОГРАФА С АВТОПОДЗАВОДОМ И ОКОШКОМ ДАТЫ КАЛИБР: 604

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 2 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Утопленная в корпусе заводная головка (положение 1) обеспечивает водонепроницаемость часов (при условии отсутствия повреждений).

2. Настройка даты

Настройте дату нажатием кнопки С. Дата будет меняться с каждым нажатием. Корректировка даты невозможна в промежуток времени с 20:30 до 23:00.

3. Настройка времени

Переведите заводную головку в положение 2. Малая секундная стрелка остановится. Установите нужное время, вращая заводную головку по или против часовой стрелки. Синхронизируйте секунды с сигналом точного времени, установив заводную головку обратно в положение 1.

Функции хронографа

Отсчет времени с точностью до 1/4 секунды в течение 30 минут.

Стрелки хронографа должны находиться в нулевом положении (Кнопка В).

Кнопка А: Пуск — остановка, пуск — остановка и т.д.

Кнопка В: Сброс (после остановки).

ЧАСЫ С ФУНКЦИЕЙ ХРОНОГРАФА С АВТОПОДЗАВОДОМ И ОКОШКОМ ДАТЫ

КАЛИБРЫ: 603, 674*

* В некоторых моделях эти механизмы не оснащены окошком даты.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Утопленная в корпусе заводная головка (положение 1) обеспечивает водонепроницаемость часов (при условии отсутствия повреждений).

2. Настройка даты

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее по часовой стрелке, чтобы установить необходимое время. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Настройка даты не рекомендуется в промежуток времени с 20:00 до 02:00.

3. Настройка времени

Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте ее по или против часовой стрелки до отображения необходимого времени. Синхронизируйте секунды с сигналом точного времени, установив заводную головку обратно в положение 1.

Функции хронографа

Отсчет времени с точностью до 1/4 секунды в течение 12 часов.

Стрелки хронографа должны находиться в нулевом положении (Кнопка В).

Кнопка А: Пуск — остановка, пуск — остановка и т.д.

Кнопка В: Сброс (после остановки).

**ЧАСЫ С АУТОПОДЗАВОДОМ
С ВТОРЫМ ЧАСОВЫМ ПОЯСОМ
И ОЧЕШНОМ ДАТЫ (GMT / UTC)
КАЛИБР: 642**

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Утопленная в корпусе заводная головка (положение 1) обеспечивает водонепроницаемость часов (при условии отсутствия повреждений).

2. Настройка даты и второго часового пояса

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее против часовой стрелки до отображения необходимой даты. Вращайте заводную голову по часовой стрелке до отображения нужного времени во втором часовом поясе (24-ча-

совая стрелка). Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Настройка даты не рекомендуется в промежуток времени с 20:00 до 02:00.

3. Настройка времени

Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте ее по или против до отбражения необходимого времени. Синхронизируйте секунды с сигналом точного времени, установив заводную головку обратно в положение 1.

**АВТОМАТИЧЕСКИЕ ЧАСЫ СО ВТОРЫМ
ЧАСОВЫМ ПОЯСОМ И ОКОШКОМ
ДАТЫ (GMT / UTC)
КАЛИБР: 771*****

*** Этот часовой механизм имеет запас хода до 80 часов.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Утопленная в корпусе заводная головка (положение 1) обеспечивает водонепроницаемость часов (при условии отсутствия повреждений).

2. Настройка времени и второго часового пояса

Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте ее по или против часовой стрелки до отображения необходимого времени.

В окошке второго часового пояса будет также двигаться 24-часовая стрелка, с помощью которой устанавливается желаемое время. Синхронизируйте секунды с сигналом точного времени, установив заводную головку обратно в положение 1.

3. Настройка часов (смена часового пояса или переход с летнего на зимнее время) и даты

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее по или против часовой стрелки до отображения необходимой даты.

Часовая стрелка движется с шагом в один час.

Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Настройка даты не рекомендуется в промежуток времени с 20:00 до 02:00.

**МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ
С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ
БЕЗ ОКОШКА ДАТЫ
КАЛИБР: 510**

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 2 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Утопленная в корпусе заводная головка (положение 1) обеспечивает водонепроницаемость часов (при условии отсутствия повреждений).

Подзавод

Механический часовой механизм этого калибра заводится вручную. Чтобы гарантировать длительный срок службы часов, их необходимо полностью заводить каж-

дые 2 дня вращая заводную головку в положении 1 по часовой стрелке.

2. Настройка времени

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее по или против до отображения необходимого времени.

**МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ
С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ,
ВТОРЫМ ЧАСОВЫМ ПОЯСОМ И БЕЗ
ОКОШКА ДАТЫ (GMT / UTC)
КАЛИБР: 862**

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Утопленная в корпусе заводная головка (положение 1) обеспечивает водонепроницаемость часов (при условии отсутствия повреждений).

Подзавод

Механический часовой механизм этого калибра заводится вручную. Чтобы гарантировать длительный срок службы часов, их необходимо полностью заводить каждые 2 дня вращая заводную головку в положении 1 по часовой стрелке.

2. Настройка даты

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее по часовой стрелке для установки нужного времени. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Настройка даты не рекомендуется в промежутки времени с 20:00 до 02:00.

3. Настройка времени

Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте ее по или против часовой стрелки до отображения необходимого времени.

4. Настройка и прочтение второго часового пояса



Пример:

- Время места проживания: Женева
- Время, указанное на часах: 10:00
- Поворачивайте вращающийся безель до тех пор, пока деление над названием Женева не поравняется в номером на циферблате.
- Благодаря делениям на безеле мы можем узнать, что сейчас в Лондоне 09:00, в Карачи 14:00, а в Токио 18:00.



Пример:

- Время места проживания: Нью-Йорк
- Время, указанное на часах: 07:30
- Поворачивайте вращающийся безель до тех пор, пока деление над названием Нью-Йорк не поравняется в номером на циферблате.
- Благодаря делениям на безеле мы можем узнать, что сейчас в Лондоне 12:30, в Карачи 17:30, а в Токио 21:30.

ПРИМЕЧАНИЕ: Линия под городом Мумбаи указывает на то, что необходимо вычесть 30 минут.